

POTPOLJE 9 – JEZIK OSNOVNOG DELA PRISTUPNE TAČKE

Potpolje koristimo u poljima 2XX, 4XX, 5XX i 7XX. U njega unosimo troslovni kod za jezik osnovnog dela pristupne tačke, kada se taj jezik razlikuje od jezika katalogizacije na kojem je oblikovana pristupna tačka u tom istom polju. Osnovni deo pristupne tačke je deo pristupne tačke kojim se identifikuje entitet, bez dodatka. Svi dodaci su, naime, na jeziku katalogizacije (v. primer 1).

PRIMERI

1.

100	□□	cfre
200	□1	9ita aNicolini da Sabbio bDomenico cimprimeur-librarie f15-- to 160-? <i>(Osnovni deo pristupne tačke (potpolja a i b) je na italijanskom jeziku, a budući da je jezik katalogizacije francuski, dodatak imenu (potpolje c) je na francuskom.)</i>

2. *

100	□□	ba cslv gba
200	□1	aShakespeare bWilliam
400	□1	9scr aŠekspir bViljem

3. *

100	□□	ba cslv gba
200	□1	aPeroci bEla
400	□1	9slo aPerocióva bEla <i>(Oblik ženskog imena na slovačkom jeziku.)</i>

4. *

100	□□	ba cslv gba
200	□1	aŽižek bSlavoj r09979
400	□1	9jpn aJijeku bSuravoi
400	□1	9jpn aJijeku bSuravoj
400	□1	9chi aQizeke bSilawore <i>(Oblici imena transliterirani sa japanskog i kineskog jezika.)</i>

5. *

100	□□	ba cbul gca
200	□1	7ca aСоловьѳв bВладимир Сергеевич f1853-1900
200	□1	7ba aSolov'ev bVladimir Sergeevic f1853-1900
400	□1	7ca aСоловьѳв bВладимир Сергеевич f1853-1900
700	□1	31324645 7ca 9bul aСоловьѳв bВладимир Сергеевич f1853-1900 <i>(U polju 700 upisana je pristupna tačka na bugarskom.)</i>

6. *

100	□□	ba cslv gba
152	□□	bsgc
200	□0	aOstržek cizmišljena oseba

700	□0	2sgce 8eng 9ita aPinocchio cFictitious character <i>(Polje 700 sadrži oblik imena koji se koristi u engleskom jeziku i koji odgovara slovenačkom obliku imena u polju 200.)</i>
-----	----	---